

même où il se trouvait, tandis que Bhava restait assis avec Umâ, tournant les yeux de tous côtés.

18. Aussitôt il vit dans un bois dont les arbres étaient couverts de fleurs variées et de bourgeons jaunâtres, la plus belle des femmes, qui jouait avec une balle, et dont les hanches couvertes d'une brillante étoffe de soie, étaient entourées d'une ceinture.

19. Il semblait que sa taille dût se briser sous le poids de ses seins et de ses colliers précieux, qui s'agitaient à chaque mouvement qu'elle faisait pour se baisser ou se relever, et lorsqu'elle portait çà et là ses pieds agiles, doux comme un tendre bourgeon.

20. Ses grands yeux sans cesse en mouvement pour suivre les bonds de la balle qui s'élançait de tous les côtés, ressemblaient à des étoiles mobiles; des anneaux étincelants suspendus à ses belles oreilles brillaient sur ses joues; les boucles de ses cheveux noirs embellissaient son visage.

21. Sa main charmante s'occupait à retenir son vêtement qui s'entr'ouvrait et le bandeau d'où s'échappait sa chevelure, tandis que de la droite elle frappait la balle; le charme magique dont elle était entourée jetait le trouble dans l'univers.

22. A ce spectacle, ravi par les œillades que cette beauté, surprise au milieu de ses jeux, lançait avec un sourire contenu par la pudeur, le Dieu troublé par la vue de cette femme, dont les regards répondaient aux siens, s'oublia lui-même, et ne se souvint plus de la présence d'Umâ et de sa suite.

23. Au moment où cette femme suivait la balle, qui chassée par sa main, s'élançait au loin, le zéphyr lui enleva son léger vêtement et sa ceinture, sous les yeux du divin Bhava.

24. A la vue de cette gracieuse et ravissante femme aux beaux yeux, qui attachait sur lui ses regards, Bhava lui donna son cœur.

25. Privé de la raison qu'elle lui avait ravie, troublé par l'amour qu'elle lui inspirait, perdant toute pudeur, il s'élança vers elle, sous les yeux mêmes de Bhavânî.

26. Mais la nymphe, toute honteuse d'avoir perdu son vêtement,